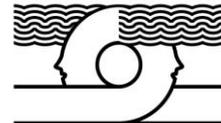


Arab Women's Solidarity Association-Belgium
Rapport d'activités 2013

Période du 01.01.2013 au 31.12.2013



AWSA-Be asbl

AWSA-Be (Arab Women's Solidarity Association -Belgium), est une association de solidarité avec les femmes originaires du monde arabe. Nous sommes une asbl laïque, et indépendante de toute appartenance nationale, politique ou religieuse.

Nos membres sont des femmes et des hommes de différentes origines et nationalités.

L'objectif d'AWSA-Be est d'une part de promouvoir les droits de la femme originaire du monde arabe, que ce soit dans son pays d'accueil ou son pays d'origine, et d'autre part, de créer à travers ces femmes notamment, des ponts entre les différentes cultures.

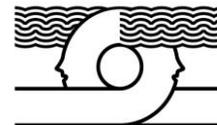
Nos activités sont très variées et visent un public très large: femmes et hommes, de tous âges et de toutes origines, arabe, belge ou autres. Par nos activités, nous voulons sensibiliser le public à l'égalité des genres et aux droits des femmes, d'origine arabe en particulier, et améliorer l'image de ces femmes dans la société belge, ainsi que sa relation et ses échanges avec la société d'accueil.

En favorisant une meilleure compréhension des problèmes que doivent affronter les femmes tant ici que là-bas, en encourageant les femmes et les jeunes filles à s'affranchir de toute domination sociale, politique, économique ou religieuse, en cassant les préjugés existants sur les femmes du monde arabe, nous voulons favoriser le dialogue, la compréhension mutuelle et le rapprochement entre les communautés.

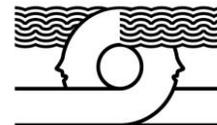


Table des matières

Introduction	5
1. Grand projet 2013: A l'œuvre les artistes, tous ensemble pour l'égalité !.....	7
1.1. Exposition d'artistes femmes du monde arabe et défilé	8
1.2. Exposition photos "femmes du monde arabe, ici ou ailleurs...un regard alternatif" avec vernissage	9
1.3. Pièce de théâtre sur la femme avec la troupe marocaine Comedrama et animations	10
1.4. Création d'outils spécifiques en lien avec le projet	11
1.5. Animations/interventions d'AWSA-Be sur droits des femmes, harcèlement sexuel et les questions de santé sexuelle et affective	11
1.6. Prestations de la chorale d'AWSA-Be et atelier musical	12
2. Grand projet 2013: « Ensemble pour l'égalité et les droits des femmes ! Outils et actions pour se connecter avec le monde arabe ».....	13
2.1. Lancement d'un concours photos et création d'une nouvelle exposition.....	13
2.2. Conférence : « Ces femmes qui ont marqué les révolutions dans le monde arabe »	14
2.3. «Femmes au café » et développement de rencontres littéraires et artistiques au cafés	15
2.4. Création de plusieurs outils pédagogiques spécifiques sur l'égalité des chances	17
2.5. Formations de professionnels en lien avec nos outils.....	18
2.6. Promotion de notre bibliothèque	19
3. Les outils 2013 et les missions d'AWSA-Be en éducation permanente.....	20
4. Les activités régulières d'AWSA-Be.....	21
4.1. Les cours d'arabe moderne	21
4.2. Chorale Zamâan AWSA.....	22
4.3. La Bibliothèque « Wallada ».....	24
4.4. L'agenda de l'AWSA Club.....	24
4.5. « Femmes au café »	24
4.6. Animations d'ateliers spécifiques	25
4.6.1. Ateliers au Piment	26
4.7. Participations et interventions externes	26
5. Les actions d'AWSA-Be en santé sexuelle et affective.....	28
5.1. Projet : « Récits de Vie/vih : un outil et une conférence d'AWSA-Be ».....	28



5.2.	L'outil « Gérer la diversité dans le milieu des soins le cas des patients issus du monde arabe »	29
5.3.	« Sexualité et prévention sans tabou avec Dr. Amal Chabach ».....	29
5.4.	Les animations et les formations de professionnels	30
6.	Communication d'AWSA-Be et medias.....	31
7.	Réseaux et partenaires d'AWSA-Be en 2013	32
7.1.	Les réseaux.....	32
7.1.1.	Le Réseau Mariage et Migration.....	32
7.1.2.	La Fondation Anna Lindh.....	32
7.2.	Les partenariats continus.....	34
7.2.1.	Amazone asbl.....	34
7.2.2.	Tropismes Librairies	34
7.2.3.	Al Manar Radio.....	34
7.2.4.	Le Piment asbl	34
7.2.5.	Elles tournent asbl.....	35
7.2.6.	Le Gaffi asbl	35
7.2.7.	La Boutique Culturelle d'Anderlecht.....	35
7.2.8.	Le Curo Hall	35
7.2.9.	Le centre culturel Escale du Nord d'Anderlecht et l'Espace Maurice Carême	35
7.2.10.	La maison de quartier la Buanderie	36
7.3.	Les nouveaux partenariats	36
7.3.1.	La Maison de la Participation d'Anderlecht	36
7.3.2.	La Maison de Quartier de la Ville de Charleroi	36
7.3.3.	Libiki.....	37
7.3.4.	Bus Info Santé.....	37
7.3.5.	<i>Festival artistique</i>	37
8.	Subsides obtenus en 2013	38
9.	Conclusion	39
10.	Remerciements.....	41



INTRODUCTION

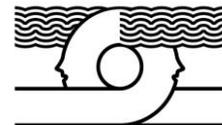
L'année 2013 a commencé avec de grands défis : alors que notre convention Rosetta pour financer un poste jeune n'a pas été renouvelée, nous entamons la réalisation d'outils pédagogiques en éducation permanente en vue de la reconnaissance de la Fédération Wallonie Bruxelles.

Malgré tout, poursuivant sur sa lancée, AWSA-Be a structuré son action en 2013 au travers de deux grands projets intégrant les différentes activités initiées au cours des années précédentes ainsi que sa nouvelle mission en éducation permanente. En réalisant des outils spécifiques en lien avec nos projets, nos diverses activités sont ainsi ancrées davantage dans une vision de long terme et bénéficient d'un effet multiplicateur.

Ces outils abordent donc différents thèmes et plusieurs, supports et ateliers ont été développés pour encourager la réflexion critique. Ils sont destinés principalement aux associations de terrain afin de leur permettre de compléter leurs formations linguistiques et pratiques par des formations plus spécifiques pour lesquelles AWSA-Be offre son expertise mais ils peuvent aussi s'adresser à d'autres publics.

En parallèle, nous avons mené nos actions de promotion de droits des femmes et de l'interculturalité tels que nos visites « Femmes au café », nos ateliers de sensibilisations ou encore les prestations de notre chorale.

L'année 2013 a été marquée aussi par les partenariats et les relais effectués avec les pays du monde arabe. Association de liaison, AWSA-Be a en effet invité des intervenants à partager à Bruxelles leur expertise et expérience en matière d'égalité et de droits humains. Que ce soit à travers l'art et le théâtre ou encore lors de conférences thématiques, AWSA-Be a créé une interface entre les femmes d'origine du monde arabe et le public européen. Nous sommes heureux de nos nouveaux partenaires tel que la Compagnie des Nouveaux Disparus et avons également pris part et participé en première ligne à différentes rencontres et débats comme en Tunisie ou lors du forum de la Fondation Anna Lindh (FAL) à Marseille. AWSA-Be a par ailleurs pris une place active au sein du réseau belge de la FAL notamment dans l'organisation du concours vidéo contre les clichés destinés aux jeunes de 15-25 ans !

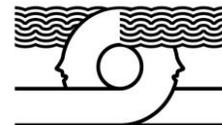


Notre volet *santé et genre* a pour objectif principal de sensibiliser la population originaire du monde arabe, et principalement les femmes, aux questions de santé sexuelle et affective et notamment au problème de VIH. Avec notre grand projet « *Récits de VIE/VIH, une conférence et un outil d'AWSA-Be* », nous avons poursuivi cette année encore, notre démarche active pour informer sur la maladie et casser les préjugés et les stéréotypes notamment véhiculés sur les personnes séropositives d'origine arabe tant dans la communauté d'origine que dans les sociétés d'accueil, en mettant en avant les témoignages des patients et leurs points communs au-delà de leurs différences culturelles, d'origines et d'identité sexuelle. Nous avons également poursuivi nos formations/animations ainsi que développé de nouveaux outils liés à la santé et au genre, avec, entre autres, un travail de recherche sur le terrain mené par notre stagiaire Mariem Sarsari, licenciée en sexologie et sciences de la famille.

La *chorale Zamaân AWSA* est la fenêtre de notre asbl et le fer de lance de nos activités artistiques. Intégrant les mêmes objectifs qu'AWSA-Be, elle continue d'accompagner l'association et de soutenir nos actions. Lors de leurs nombreuses représentations, nos choristes chantent en arabe pour promouvoir la cause des femmes, par le biais de la musique et de la culture musicale du monde arabe. Outre des prestations, la chorale a aussi développé, cette année, avec le conteur Christian Chibambo, un conte chanté et un outil avec des jeux musicaux.

Nos *expositions* ont aussi eu un bel impact cette année 2013. En plus d'une exposition d'artistes lors de notre festival en mars et de notre exposition photos « Femmes du monde arabe, ici ou ailleurs, un regard alternatif », nous avons créé une toute nouvelle exposition itinérante « Femmes du monde arabe et révolutions » qui rencontre déjà un bel intérêt.

Nos projets 2013 ont donc décliné une série d'activités intégrant des actions de formation, de sensibilisation, d'information et de solidarité et touchant les animateurs d'association et leur public, mais aussi le grand public, le milieu académique et les autorités compétentes en la matière. Ces activités, couronnées par la venue fin 2013 d'Hanah Jablone et d'Ali Bader, nos deux nouveaux employés, ont rencontré un vif succès. Nous continuons à être régulièrement sollicités pour participer à divers événements. Et malgré un début d'année difficile, nous avons réussi à promouvoir nos association et à poursuivre nos activités grâce aux soutiens moraux et financiers qui nous démontrent chaque jour que la voie dans laquelle nous nous sommes engagés est



importante et que notre action répond à un besoin réel pour nos différents publics et pour notre société dans son ensemble.

Tout ce que nous avons fait n'aurait pu l'être sans le soutien de nos membres et de nos pouvoirs subsidiants. Après ce tournant amorcé en 2013, qui a vu se renforcer notre équipe et le succès de nos actions, nous continuerons sur notre élan en nous efforçant cette année 2014 de consolider notre communication et nos sources de financement, étape indispensable à la pérennisation de notre association.

Pour terminer, le Conseil d'administration voudrait ici remercier nos stagiaires et nos employées, Alicia Arbid, Ali Bader, Hanah Jabloun et Fatma Karali. Cette année a été intensive et ce nouvel élan n'aurait pu être pris avec un tel succès sans leur implication enthousiaste et leur professionnalisme remarquable.

1. GRAND PROJET 2013:

A L'ŒUVRE LES ARTISTES, TOUS ENSEMBLE POUR L'ÉGALITÉ !

Dans le cadre de ce projet, AWSA-Be a réalisé un festival artistique pour l'égalité et la diversité du 5 au 15 mars ainsi que des outils pédagogiques spécifiques destinés notamment aux associations d'éducation permanente et leurs publics. Pour le festival, nous avons proposé un large éventail d'activités permettant ces échanges interculturels, de véhiculer une autre image de la femme du monde arabe et de sensibiliser aux questions liées aux droits des femmes et à l'égalité: la pièce de théâtre « Le Berceau » relatant la situation des femmes au Maroc, interprétée par la troupe Comedrama que nous avons invitée, des échanges/animations avec le public des associations, des interventions à des conférences et à la radio, notre exposition photos sur les femmes du monde arabe, un atelier découverte de chants arabes avec notre chorale, des concerts et notamment dans le cadre de notre action "Femmes au café", une exposition d'artistes marqué par un défilé et des nouveaux outils.

AWSA-Be a donc réalisé des événements socioculturels fédérateurs motivés par un plaidoyer fort en faveur de l'égalité et de la mixité et visant à rassembler des publics d'origines sociales et culturelles différentes. En soutenant le travail des femmes artistes, nous donnons des exemples concrets de femmes qui osent s'exprimer au travers de l'art!



Des modèles d'émancipation et d'actrices de la société civile pour les faire remarquer, pour relayer leur message, pour inspirer et encourager d'autres femmes.

Projet soutenu par le FIPI (Fonds d'impulsion à la Politique des immigrés)

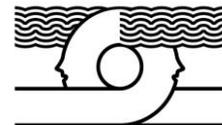
1.1. Exposition d'artistes femmes du monde arabe et défilé



Le festival s'est ouvert avec notre exposition d'artistes femmes originaires du monde arabe accompagné d'un défilé de caftans et de bijoux orientaux. L'exposition ciblait principalement la thématique des droits des femmes et de leurs engagements aux moyens de peintures, sculptures, photographies et autres créations (spatiales, sonores, etc.). Plusieurs artistes originaires du monde arabe ont participé: Rihab Al Allal, Khadija Azizi, Patricia Barakat, Shadia Boudaka, Ghazwa Ezzeddine, Gaffi asbl (groupes de femmes en alphabétisation à Bruxelles), Lamia Ghorbal, Rachida Kajjal, Mouna Laabi, Agnès Lalau et Marie Wardy. Nous avons également diffusé en continu lors du vernissage une présentation d'autres artistes du monde arabe (et certaines de leurs œuvres) que nous n'avions pas pu inviter sur place. Nous avons par ailleurs, réalisé un outil photo-langage en lien avec ces artistes.

Par la valorisation des talents artistiques de ces femmes et la promotion de l'égalité à travers l'art, nous visions à :

- sensibiliser aux multiples facettes de la culture artistique féminine arabe, et ainsi aider à faire tomber les préjugés et stéréotypes existants sur ces femmes tant au sein de la société belge que dans les communautés d'origine
- encourager les femmes elles-mêmes à jouer un rôle actif dans la société en étant les actrices du dialogue interculturel et du changement des mentalités à leur égard
- inciter les femmes à être vectrices de leur culture également au sein de leur communauté



- promouvoir l'art comme moyen d'intégration, d'émancipation et source de bien être



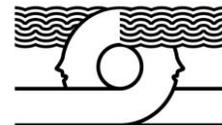
En partenariat avec les artistes et le Curo Hall.

1.2. Exposition photos "femmes du monde arabe, ici ou ailleurs...un regard alternatif" avec vernissage

Née d'un concours lancé en 2009 par AWSA-Be asbl, l'exposition «Femmes du monde arabe, ici ou ailleurs... un regard alternatif » vise à questionner les stéréotypes existants sur les femmes d'origine arabe qui se perpétuent tant dans les communautés arabes elles-mêmes que dans les sociétés d'accueil, et à montrer une autre image de ces femmes en faisant réfléchir le public aux stéréotypes et préjugés auxquels elles sont confrontées. Afin de nourrir cette réflexion, les photos sont accompagnées des commentaires ou titres proposés par les participants au concours. Nous avons fait circuler l'exposition dans différents endroits en proposant des rencontres thématiques, animations ou encore des visites guidées. L'exposition photos et les rencontres faites autour de celle-ci ont connu et connaissent encore un vif succès, suscitant de nouvelles demandes.

Cette exposition a permis de répondre à l'objectif de visibilité des femmes originaires du monde arabe en donnant surtout une autre image de ces femmes. Notre exposition vise à casser les clichés et stéréotypes qui sont véhiculés à leur sujet et mettre en évidence les multiples identités et la diversité du monde arabe.

Partenariat avec l'ULB dans le cadre du projet « Women Fighting » et concert de notre chorale Zamâan AWSA lors du vernissage.



1.3. Pièce de théâtre sur la femme avec la troupe marocaine Comedrama et animations

AWSA-Be a invité la troupe Comedrama en provenance d'Oujda à venir jouer à Bruxelles leur pièce de théâtre "Le Berceau" sur la situation des femmes marocaines. Interprétée dans le style Gnaoui, riche par son contenu musical et gestuel, elle aborde les points culminants du code de la famille (Moudawana) et autres sujets tabous qui montrent la domination de l'homme. Organisée dans le cadre d'« Anderlecht au Féminin », la pièce a laissé place au débat et à une riche rencontre avec les comédiens.

- programme d'animations et de visites avec l'actrice principale et présidente de Comedrama, concert de musique Gnawi et extrait de la pièce dans un café dans le cadre de notre action « Femmes au café ». Au café, le fait d'avoir fait venir des comédiens du Maroc et d'avoir organisé un concert de musique gnawi (avec des chanteuses femmes, très rare!) en a ému plus d'un-e. AWSA-Be a ainsi abordé des thèmes difficiles comme les violences faites aux femmes ou encore le code de la famille (Moudawana) lors d'actions originales, conviviales et mixtes.

Nous avons pu toucher le public originaire du monde arabe notamment en travaillant en collaboration avec d'autres associations d'éducation permanente en animant leurs groupes. Les groupes du Gaffi, de la Voix des Femmes et du Piment asbl ont ainsi pu découvrir des extraits de la pièce, rencontré et débattre avec les comédiens en primeur avant la diffusion du spectacle.

Nous avons aussi collaboré avec la radio belgo-maghrébine Al Manar et ciblé certains quartiers et café de Bruxelles pour favoriser les échanges avec ce public. Le choix d'inviter une troupe marocaine est aussi un moyen de mieux sensibiliser notre public visé. Il est plus facile d'aborder les tabous lorsqu'il y a des référents culturels liés aux origines, cela permet aux spectateurs de mieux s'identifier aux personnages de la pièce et de se sentir concernés par les sujets qui sont traités. D'un autre côté, cela permet d'expliquer aux personnes qui ne sont pas liées au monde arabe, les situations vécues par les femmes et d'encourager les échanges et la compréhension mutuelle.

Avec le soutien de la Commune d'Anderlecht Egalités des Chances, partenariat dans le cadre d'« Anderlecht au Féminin ».



1.4. Création d'outils spécifiques en lien avec le projet

- Création d'un outil, jeu de cartes sur l'égalité :

Cet outil d'AWSA-Be pose la question qu'est-ce que les droits des femmes ? Qu'est-ce que cela représente concrètement aujourd'hui et surtout dans l'histoire ? L'objectif est de montrer que cela fait partie d'une lutte commune, d'un ensemble de causes qui ne se sont pas menées du jour au lendemain, ni de la même manière partout dans le monde. A travers une grande ligne du temps et de cartes ludiques, AWSA-Be veut faire revivre des moments de l'histoire de l'égalité en éveillant le sens de la curiosité et le militantisme présent en chacun de nous. L'outil contient un livret d'animation avec des précisions théoriques en lien avec les thématiques des cartes. Il est idéal pour des groupes jeunes et/ou un public apprenant le français, niveau débutant. Il permet de constater que nous sommes tous concerné par l'égalité.

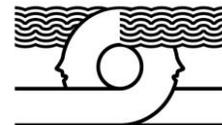
- Création d'un outil sur les artistes femmes originaires du monde arabe :

Cet outil issu de l'exposition d'artistes réalisé dans le cadre de notre festival artistique pour l'égalité et la diversité, pour promouvoir et découvrir des femmes artistes originaires de différents pays du monde arabe. En utilisant leur Art pour défendre l'égalité entre les femmes et les hommes et comme moyen d'expression et d'épanouissement, ces femmes affirment leurs rôles dans le dialogue interculturel et inspirent d'autres femmes artistes en herbe ainsi que les débats et réflexions...Plusieurs animations et jeux accompagnent les fiches portraits et œuvres des artistes.

Avec le soutien également de la Fédération Wallonie Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Jeunesse et de l'Education Permanente.

1.5. Animations/interventions d'AWSA-Be sur droits des femmes, harcèlement sexuel et les questions de santé sexuelle et affective

Dans le cadre du festival et de la journée internationale des femmes, AWSA-Be a réalisé deux animations en lien avec la thématique du harcèlement sexuel et la diffusion du film « Les femmes du bus 678 » de M. Diab ainsi qu'une animation sur le droit de vote des femmes et les grandes féministes au monde à la Maison de la Participation. Nous avons aussi réalisé des animations sur les droits sexuels et affectifs en lien avec « Women fighting » organisé par l'ULB et lors des rencontres entre les associations d'éducation



permanente et la troupe de théâtre marocaine. En une semaine, ce sont donc plus 5 animations lors desquelles AWSA-Be a apporté la spécificité des questions liées aux droits des femmes du monde arabe et a mis en avant l'engagement de ces femmes et leur rôle dans la lutte pour l'égalité. La journée mondiale des femmes est célébrée par de nombreuses associations mais nous essayons par nos actions et outils spécifiques d'encourager à la réflexion pour éviter de tomber dans le piège qui présente cette journée principalement comme un jour de « fête » pour les femmes. Bien plus que de rassembler les femmes pour l'occasion, nous visons à mobiliser les femmes et les hommes et à les impliquer dans nos actions. Notre spécificité réside aussi dans le fait de montrer qu'il existe des femmes qui militent ailleurs dans le monde, y compris dans les pays arabes mais également que cela concerne les hommes, comme l'ont rappelé les membres masculins de la troupe de théâtre marocaine.

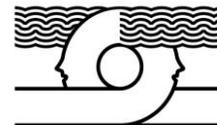
En partenariat avec la Maison de la Participation à Anderlecht, le Gaffi asbl et la Maison de Quartier de la Ville de Charleroi.

1.6. Prestations de la chorale d'AWSA-Be et atelier musical

La chorale « Zamâan Awsa » réunit une dizaine de femmes et hommes issues de différents horizons qui chantent en arabe dans un cadre laïque et multiculturel. Elle accompagne et soutient les actions d'AWSA-Be depuis sa création en 2006. Lors de ce festival, elle a réalisé un concert pour le vernissage de notre exposition photos ainsi qu'un atelier de découverte du chant arabe ouvert à tous. Son répertoire est composé de chants du Mashrek et du Maghreb, classiques et modernes dont les textes sont disponibles en arabe, en français ainsi qu'en transcription phonétique. Ce qui a permis également au non-arabophone de participer pleinement à cet atelier de découverte dans un cadre festif, convivial, engagé et mixte.

La chorale d'AWSA-Be vise à promouvoir la culture musicale arabe ainsi que la cause des femmes d'origine arabe par le biais de la musique et en touchant un public le plus large possible mais aussi de promouvoir la langue arabe par le chant, idéal aussi pour la pratique de la langue et son enrichissement.

En partenariat avec la Boutique Culturelle et l'ULB.



2. GRAND PROJET 2013: « ENSEMBLE POUR L'ÉGALITE ET LES DROITS DES FEMMES ! OUTILS ET ACTIONS POUR SE CONNECTER AVEC LE MONDE ARABE »

Ce projet vise à promouvoir les droits des femmes originaires du monde arabe, les échanges interculturels et l'égalité, ainsi qu'à renforcer le plaidoyer d'AWSA-Be par la création de nouvelles actions. Un soutien qui a permis à AWSA-Be de continuer à offrir des services et son expertise dans le domaine de l'égalité des chances.

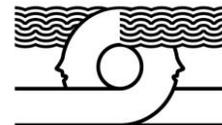
Les activités qu'AWSA-Be a réalisé dans le cadre de ce projet sont: le lancement d'un concours photos ouvert à tous « Femmes et révolutions du monde arabe » et la création d'une nouvelle exposition itinérante et d'un outil de sensibilisation issus des meilleurs photos du concours, le développement du projet "Femmes au café" avec l'organisation de rencontres littéraires pour plus d'égalité et de mixité, la création de plusieurs outils pédagogiques spécifiques sur l'égalité des chances, des formations sur les droits des femmes, le féminisme, les identités et communautés, la promotion et diffusion de notre bibliothèque avec des ouvrages ciblés sur le genre et le monde arabe, et enfin la tenue d'une conférence « Ces femmes qui ont marqué les révolutions ».

Projet soutenu par la COCOF et FWB Egalité des Chances

2.1. Lancement d'un concours photos et création d'une nouvelle exposition



AWSA-Be a organisé un concours photos, ouvert à tous, dont l'objectif est de montrer le rôle actif des femmes dans les révolutions du monde arabe, de faire réfléchir les photographes à leur vision de la femme originaire du monde arabe, à son engagement et à ses besoins, de montrer que le combat est loin d'être fini. Cela permettra aussi de montrer une image de la femme d'origine arabe, engagée pour ses droits, forte, assurée, etc. Le concours a été lancé en mai et s'est clôturé fin octobre 2013. Trois membres d'un jury externe ont ensuite sélectionné les meilleures photos pour la création de la nouvelle exposition : Fabrice Kada, journaliste



et photographe, Béatrice Louis journaliste et membre d'AWSA-Be et Laurence Dufay, sympathisante d'AWSA-Be.

Chez AWSA-Be, ce sont les participants aussi qui créent les projets et qui contribuent, par leurs talents et leurs réflexions, au plaidoyer et aux actions pour les droits des femmes et l'interculturalité.

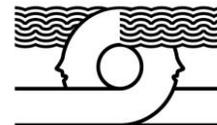
Les meilleures photos du concours ont été rassemblées pour constituer notre nouvelle exposition itinérante appelée « Femmes du monde arabe et révolutions, le droit à l'égalité ! » et notre grande gagnante du concours est Ala Hmedy, d'origine syrienne, avec sa photo « Le Pain ». Afin de nourrir la réflexion, les photos sont accompagnées des commentaires ou titres proposés par les participants au concours que nous avons traduits en 4 langues : français, néerlandais, anglais et arabe.

Le vernissage de notre exposition a eu lieu le 22 novembre 2013 à la Boutique Culturelle d'Anderlecht et a été marqué par le discours du Ministre Président de la Région de Bruxelles Capitale, Monsieur Doukeridis, qui nous a fait l'honneur de sa présence et de son soutien.

Notre calendrier 2014, un catalogue ainsi qu'un outil photo-langage ont été réalisés également en lien avec notre nouvelle exposition. Nous espérons que celle-ci sera diffusée encore largement les prochaines années.

2.2. Conférence : « Ces femmes qui ont marqué les révolutions dans le monde arabe »

AWSA-Be a organisé une conférence le 9 novembre 2013 au Centre Pôle Nord pour mettre en lumière « Ces femmes qui ont marqué les révolutions dans le monde arabe ». Une rencontre avec Radhia Nasraoui, avocate tunisienne spécialiste des droits humains et de Shahinaz Abdel Salem, bloggeuse égyptienne. Toutes deux ont, par leur militantisme et actions, largement contribué à défendre les droits humains dans leur pays respectif. AWSA-Be souhaite continuer à valoriser ces femmes qui ont marqué les révolutions, pour qu'elles ne tombent pas dans l'oubli et qu'elles continuent à en inspirer d'autres. La question que nous avons posée lors de cette conférence est: que deviendront les femmes qui sont montées au front pour gagner plus de liberté pour elles et leurs filles? Ces révolutions seront-elles vraiment une chance pour elles ? AWSA-Be se positionne comme un relai en invitant des femmes actives là-bas qui luttent pour le



respect des droits des femmes et pour l'égalité dans les pays du monde arabe. Nous voulons aider à véhiculer l'information et une image positive pour inciter les changements de mentalités et de regards ici auprès de la société d'accueil et des communautés d'origine arabe et pour continuer à encourager et soutenir les mouvements de libérations là-bas. Cette conférence a été filmée et fait également l'objet d'un outil pédagogique en lien avec la thématique pour poursuivre le débat et la réflexion au-delà de la conférence.



Avec le soutien également de la Ville Bruxelles, Solidarité Internationale

2.3. «Femmes au café » et développement de rencontres littéraires et artistiques au cafés

L'idée de l'action « Femmes au café » est venue du constat que dans certains quartiers où la population d'origine arabe est importante, de nombreux cafés sont exclusivement fréquentés par des hommes. AWSA-Be a donc décidé de réintroduire la mixité de genres dans ces quartiers et d'établir un dialogue avec les hommes sur ce sujet. Dans le cadre de ce projet-ci, AWSA-Be a développé le concept en proposant des rencontres littéraires et des discussions accessibles à tous. L'objectif, en plus de vivre la mixité et l'égalité, est de valoriser et de faire (re)découvrir la richesse littéraire arabe. Les communautés d'origine arabe, elles-mêmes, ne connaissant pas toujours cette diversité d'écrivains et écrivaines arabes progressistes et engagés.



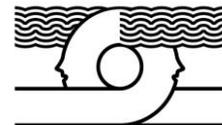
Le 10 mars 2013, en plus d'un concert de musique gnawi, nous avons également mené une réflexion avec deux extraits de la pièce « Le Berceau », joués et écrits par l'actrice principale de la troupe marocaine Comedrama (voir point 1). Le 8 septembre 2013, nous avons donc réalisé une rencontre avec l'écrivain et journaliste iraquien Ali Bader qui nous a partagé sa passion pour la littérature en mettant au centre du débat les personnages féminins dans le roman contemporain arabe. Ali Badr nous a aidés à nous interroger sur la place des personnages féminins dans la littérature arabe d'aujourd'hui avec deux questions principales : où en est l'image des femmes et quel(s) modèle(s) d'héroïne(s) peut-on rencontrer dans les ouvrages arabes contemporains?



Le 10 novembre 2013, nous sommes interrogés aussi sur la place des personnages féminins dans les révolutions du monde arabe lors de notre rencontre au café avec Shahinaz Abdel Salem. Quand est-il de la place des femmes aujourd'hui après ce vent de révoltes? Shahinaz fait partie de cette poignée de jeunes bloggeurs qui ont provoqué la chute du régime égyptien. Elle a publié un livre intitulé "Égypte, les débuts de la liberté" qui retrace son engagement dans le combat pour la défense des droits de la femme en Égypte. Pour elle, le combat n'est pas fini et la mobilisation doit continuer. Elle estime que l'Égypte n'est qu'au début d'un long processus pour accéder à la liberté...Bien plus que de parler d'égalité autour d'un café...il s'agissait aussi de la vivre en commençant par la liberté d'expression...



En 2014, nous souhaitons poursuivre nos rencontres littéraires dans le cadre de notre action « Femmes au café » qui permettent un dialogue élargi à partir d'une thématique et d'une approche précise mais aussi de promouvoir notre bibliothèque spécialisée en littérature arabe.



2.4. Création de plusieurs outils pédagogiques spécifiques sur l'égalité des chances

« Willis from Tunis », Nadia Khiari lance le débat pour AWSA-Be !

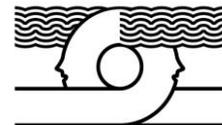
Cet outil photo langage est réalisé à partir de vingtaine de caricatures de Nadia Khiari, artiste dessinatrice de presse tunisienne et auteure de « Willis from Tunis » (le chat qui n'a pas sa langue dans la poche !). « Willis from Tunis » est suivi par des milliers d'internautes sur la page Facebook de l'artiste (www.facebook.com/willis.fromtunis). Il est né à la suite des révolutions pour dépeindre l'actualité tunisienne. L'artiste avait déjà collaboré avec AWSA-Be à l'occasion de ses calendriers 2013. Cette fois-ci, l'outil reprend différents dessins de l'auteure (et notamment les 12 caricatures du calendrier) avec des jeux et des animations pour aborder différents thèmes chers à AWSA-Be, comme l'égalité, le féminisme, l'émancipation, etc. Un outil adapté à tous pour défendre la liberté d'expression et l'engagement pour l'égalité.

« Femmes du monde arabe et révolutions », un jeu photo-langage d'AWSA-Be

Cet outil photo langage a été réalisé sur base de la nouvelle expo photos d'AWSA-Be du même nom. Les objectifs principaux sont de confronter les visions et ressentis entre participants avec ceux exprimés par les photographes (par leurs photos et commentaires), de casser les stéréotypes sur les femmes d'origine arabe et de susciter le débat et la réflexion quant aux révolutions, aux enjeux et aux droits des femmes. Un outil idéal aussi pour les jeunes et pour les personnes en apprentissage en langue française, l'image parle beaucoup et permet de s'exprimer différemment qu'à l'écrit.

« Ces femmes qui ont marqué les révolutions arabes »

Cet outil de réflexion autour de l'engagement pour l'égalité, s'appuie sur des portraits de femmes militantes dans les pays du monde arabe. Il permet d'aborder la situation des femmes originaires du monde arabe sur base d'extraits d'interviews des militantes, de photos et de fiches d'animation types. Par cet outil, nous souhaitons montrer en Belgique aussi, la force de l'engagement militant et/ou associatif pour diffuser des messages et la volonté active que des femmes et des hommes ont pour s'impliquer, « s'exposer » et pour casser les tabous. Les témoignages de ces femmes constituent tant d'exemples positifs auprès des communautés d'origine arabe à Bruxelles pour plus de



participation, d'action et d'intégration. Cet outil contient des extraits sonores de notre conférence du 9 novembre abordant le même thème (cfr2.2) .

« Femmes artistes du monde arabe, l'égalité dans tout son art ! »

Cet outil/book a été réalisé à partir des œuvres de femmes artistes présentée lors de notre exposition organisée en mars 2013 dans le cadre de la journée mondiale des femmes et de notre festival artistique (voir point 1). Par cet outil, AWSA-Be vise à promouvoir et à affirmer le rôle des femmes artistes originaires du monde arabe dans le dialogue interculturel et les luttes féministes, afin de changer les clichés existants mais aussi afin de susciter chez d'autres femmes, le désir et la volonté de s'exprimer à travers leur art, comme moyen d'émancipation et d'expression. L'outil permettra par le jeu d'aborder certaines thématiques sensibles et importantes et de « laisser une trace » pour inspirer d'autres artistes et/ou pour l'organisation d'activités similaires.

2.5. Formations de professionnels en lien avec nos outils

Depuis 2010, AWSA-Be propose certaines formations en lien avec ses thématiques d'action et ses outils. Dans le cadre de ce projet-ci, nous avons réalisé plusieurs formations-ateliers :

- A l'Espace Magh le 11 juin dans le cadre de la Semaine de la dignité humaine, avec un stand de nos outils. Sensibilisation des travailleurs sociaux molenbeekois à la question du mariage et des symboles qui s'y rattachent (pureté, virginité, honneur, etc. et des conséquences physiques : infibulation, réfection d'hymen...), 25/01/2013
- Rencontre avec des gynécologues le 25 septembre 2013 sur le thème de « La sexualité et Islam »
- Intervention dans le cadre du projet « éducation au genre » avec Anne Lahousse de la Haute Ecole Paul Henri Spaak le 23/01
- Formation aux outils pédagogiques d'AWSA-Be au Piment asbl, le 31 mai
- A la Maison de la Participation d'Anderlecht le 17 octobre dans le cadre de la Semaine de la Démocratie européenne.



- A la Bibliothèque Espace Maurice Carême le 18, 19 et 22 novembre dans le cadre de la Semaine d'animations et de sensibilisation "santé sexuelle et affective" pour les écoles secondaires. AWSA-Be a également tenu un stand avec l'association Merhaba.
- Dans le cadre de la formation « Ici ou ailleurs : que faire ? » organisé par le Centre de Formation pour le développement ITECO près de Namur le 26/10.
- Dans la formation "Aborder les tensions liées au genre et développer l'égalité hommes/femmes auprès de mon public" organisée par le Centre de Formation pour le développement ITECO le 5/12.

Nous avons également présenté certains de nos outils lors d'une réunion de la plateforme de lutte contre racisme le 14 janvier, lors de nos conférences et lors de nos interventions comme par exemple en mars 2013 dans le cadre de « Woman Fighting » organisé par l'ULB.

Nous avons eu de bons retours des participant-es lors des évaluations. Une demande pour de nouvelles formations a d'ailleurs été formulée par certaines associations. Pour répondre à cette demande et poursuivre la diffusion de nos outils, nous souhaitons proposer de nouvelles formations en 2014.

2.6. Promotion de notre bibliothèque

Nous avons développé les années précédentes, notre bibliothèque Wallada avec un catalogue en ligne et des ouvrages ciblés sur le genre, le féminisme et le monde arabe. Cette année, dans le cadre de ce projet, nous avons complété notre bibliothèque par certains ouvrages mais surtout fait la promotion de celle-ci en mettant à l'honneur de chacune de nos newsletters un livre et/ou une écrivaine à découvrir dans notre bibliothèque. Nous avons aussi tenu des stands livres lors de nos femmes au café littéraires et de certains autres événements (conférences et formations).

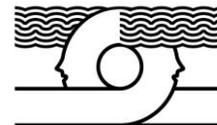


3. LES OUTILS 2013 ET LES MISSIONS D'AWSA-BE EN EDUCATION PERMANENTE

Afin de sensibiliser de manière plus élargie et parce qu'AWSA-Be ne peut répondre à toutes les demandes d'interventions externes, l'asbl a décidé depuis 2011 de créer des outils pour permettre à d'autres de s'approprier son expertise. En 2013, AWSA-Be a ainsi bénéficié de la reconnaissance en éducation permanente de la Fédération Wallonie Bruxelles à titre transitoire. Voici les dix outils que nous avons développés cette année dans le cadre de nos missions d'éducation permanente mais aussi en lien direct avec nos projets et certaines activités :

1. « Willis from Tunis, Nadia Khiari lance le débat pour AWSA-Be » (voir point 2.4)
2. « Des cartes et des mots, un outil d'AWSA-Be pour mots-tiver les débats ! » : un jeu adapté pour les groupes d'alpha et FLE avec les calligraphies de Fouzia Hilmy
3. « Femmes artistes du monde arabe: l'égalité dans tout son art » (voir 1.4)
4. « Gérer la diversité dans le milieu des soins: le cas des patients issus du monde arabe » (voir point 5.2)
5. « Le chant d'Alyssa » un conte avec la chorale Zamâan AWSA (voir point 4.2)
6. « Femmes du monde arabe et révolutions » (voir point 2.4)
7. « AWSA-Be joue toutes ses cartes pour l'égalité ! » (voir point 2.4)
8. « Récits de VIE/VIH » (voir point 5.1)
9. « Sexualité et prévention sans tabou avec Dr. Amal Chabach » (voir point 5.3)
10. « Femmes du monde arabe, portraits de militantes » (voir point 2.4)

Pour une plus grande visibilité, nous avons réalisé un catalogue de présentation de nos outils et avons présenté également dans chacune de nos newsletters un de nos outils. Pour accompagner davantage la réflexion critique, nous avons mené des formations-



ateliers et des animations autour de nos outils. Nous proposons aussi certaines fiches à consulter gratuitement sur notre site :

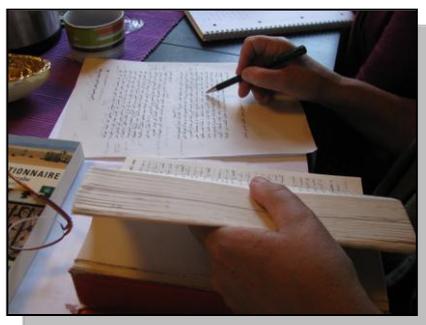
http://awsa.be/uploads/catalogue_outils.pdf

En 2014, nous aimerions distribuer plus largement nos outils gratuitement, diffuser davantage notre catalogue et rendre notre newsletter plus pédagogique pour qu'elle soit un véritable outil pour l'animateur.

4. LES ACTIVITES REGULIERES D'AWSA-BE

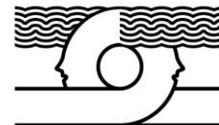
4.1. Les cours d'arabe moderne

Depuis 2006, AWSA-Be propose des cours d'arabe moderne dont l'objectif est d'apprendre l'arabe ou d'améliorer ses connaissances dans un cadre laïque, mixte et multiculturel. Au cours de cette année, nous avons organisé deux sessions d'un cours d'arabe ou table de conversation niveau avancé : l'une de janvier à juin 2013 et l'autre de septembre 2013 à janvier 2014.



Organisée tous les mardis, cette table de conversation est axée notamment sur les femmes du monde arabe et sur un contenu qui cherche à valoriser la culture du monde arabe, la femme et ses droits, le tout en concordance avec l'égalité des genres défendue par AWSA-Be.

Un *syllabus* réalisé par AWSA-Be en 2012 reprenant des grandes figures féministes et féminines du monde arabe avec des liens sur les droits des femmes est notamment utilisé lors de ce cours. Ainsi qu'un *jeu photo-langage* pour niveau avancé, réalisé à partir



des photos de notre nouvelle exposition « Femmes du monde arabe et révolutions » avec notamment des commentaires des photos traduits ou écrits en arabe.

En partenariat avec le Curo Hall

Cours tous les mardis de 19h à 21h au Curo Hall. Infos et inscriptions: awsabe@gmail.com ou au 02.229.38.10

4.2. Chorale Zamâan AWSA

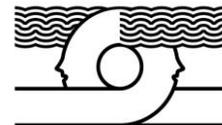
La chorale « Zamâan Awsa » réunit une dizaine de personnes issues de différents horizons qui chantent en arabe dans un cadre laïque et multiculturel. Son répertoire très varié emmène le public dans un voyage à travers le monde arabe du Levant au Maghreb en passant par le Golfe Persique. La chorale met à l'honneur tant les grands classiques de la musique arabe que des chants issus de la tradition populaire du Maroc, de l'Algérie, de la Tunisie ou de l'Irak.



L'objectif de la chorale est de donner l'occasion à ceux qui le souhaitent de chanter en arabe dans un cadre laïque et multiculturel, de faire entendre « la voix des femmes du monde arabe », de promouvoir la cause des femmes par le biais de la musique et de promouvoir la culture musicale arabe. Au cours des représentations, les traductions en français des textes des chansons sont souvent récitées pour introduire les chansons et ouvrir les portes de la culture arabe au public non arabophone.

Voici les prestations menées par Zamâan AWSA en 2013 :

- 7 mars au Planning Aimer Jeunes, lors du vernissage de l'exposition photos d'AWSA-Be, activité organisée dans le cadre de Women's Fighting organisé par l'ULB.
- 17 mars à Flobecq dans le cadre du projet « garçon ou fille ? » organisé par l'asbl Centre Culturel du Pays des Collines.
- 02 juin à Saint Josse dans le cadre du OH Festival ! organisé par la Compagnie des Nouveaux Disparus et la Commune de Saint Josse.



- 11 novembre dans le cadre de « Bruxelles fête les femmes » à la salle de la Madeleine
- 22 novembre la Boutique Culturelle lors du vernissage de la nouvelle exposition photos d'AWSA-Be

Outre ses prestations et son atelier de découverte (voir point 1), cette année, la chorale a également travaillé en partenariat avec Christian Chimbambo pour la réalisation d'un conte chanté « Le chant d'Alyssa ». Une histoire prenante raconté et chantée par nos choristes et que nous pouvons retrouver sur CD accompagnée de jeux et d'animations spécifiques, dans l'outil du même nom. En 2014, la chorale souhaite également présenter le conte chanté lors d'un spectacle en live.

Les choristes ont aussi bénéficié d'ateliers spéciaux voix et posture avec la chef de chœur Nadine Rodilla et ont aussi collaboré avec les chanteuses du spectacle « On dit qu'au-delà des Mers » pour une rencontre et un atelier de chants.

De nouveaux membres ont encore rejoint la chorale Zamaân AWSA gérée cette année par notre bénévole Faïka Dahes. Nous en profitons encore pour remercier aussi Karim Lkiya pour la direction musicale de notre chorale, ses musiciens et ses choristes pour leur engagement.

AWSA-Be sera ravie d'accueillir à nouveau en 2014 toute personne intéressée à chanter en arabe et à participer à notre chorale.

Les répétitions hebdomadaires sont ouvertes à toute personne souhaitant chanter en arabe Répétition tous les mardis de 18h30 à 21h à la Boutique Culturelle d'Anderlecht. Infos et inscriptions : awsabe@gmail.com ou au 02.229.38.10

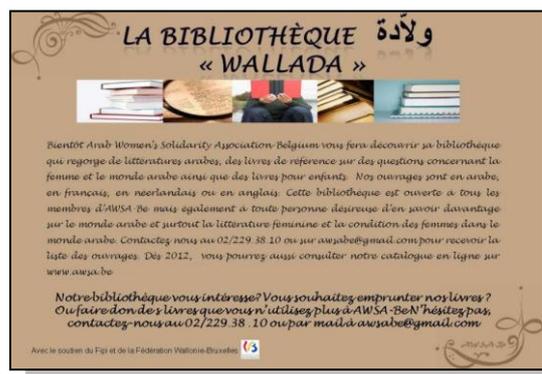
En partenariat avec la Boutique Culturelle d'Anderlecht



4.3. La Bibliothèque « Wallada »

L'atteinte de nos objectifs parmi lesquels la promotion de la littérature féminine arabe et une information sur la situation des femmes arabes passe par notre bibliothèque.

La bibliothèque « Wallada », est ouverte au public et contient entre autres de la littérature féminine arabe, des livres pour enfants et des livres de référence sur des questions concernant les droits des femmes et la culture du monde arabe. Elle comporte aussi quelques DVD. Nous proposons des ouvrages en arabe, en français, en anglais et certains en néerlandais. Cette année nous avons renforcé sa visibilité lors de nos rencontres littéraires et aux moyen de notre newsletter (voir point 2).



4.4. L'agenda de l'AWSA Club

Tous les deux mois, AWSA-Be propose un agenda culturel spécifique en lien avec le monde arabe et la cause des femmes. AWSA-Be offre un aperçu des meilleurs sorties culturelles, ciné, théâtre, littérature. L'objectif est de faire connaître davantage les cultures du monde arabe et de promouvoir les artistes. Il s'agit aussi d'encourager la participation sociale de nos membres et plus particulièrement des femmes et de développer, par et avec elles, plus d'autonomie et d'échanges en leur proposant des sorties et des rencontres culturelles. Infos pour devenir membre de l'AWSA Club : awsabe@gmail.com.

Nous remercions par ailleurs Rachida, administratrice d'AWSA-Be pour son regard avisé et sa grande contribution.

4.5. « Femmes au café »

Depuis mars 2008, AWSA-Be organise des sorties mensuelles dans certains cafés dit arabes à Bruxelles. L'idée est venue du constat que dans certains quartiers où la population d'origine arabe est importante, de nombreux cafés sont exclusivement



fréquentés par des hommes. Nous voulons ainsi encourager la présence des femmes dans cet espace public chargé de symbolique, et renforcer le dialogue avec les hommes fréquentant ces lieux sur la question des droits des femmes et de la mixité. En plus des visites mensuelles, nous avons commencé à organiser des événements socioculturels spécifiques dans les cafés que nous intégrons plus largement dans le cadre de nos projets. Voici les dates des différentes rencontres « Femmes au café » que nous avons organisées cette année : 10 mars, 8 septembre et le 10 novembre.

4.6. Animations d'ateliers spécifiques

Depuis 2007, AWSA-Be réalise des ateliers auprès des associations ayant un public issu de l'immigration. Ces ateliers visent à sensibiliser les femmes aux questions de leurs droits et de leur vie en Belgique et à les informer sur la situation des femmes du monde arabe et issues du monde arabe ainsi que sur le contexte global qui influence leur situation. Noura Amer, psychologue et Présidente d'AWSA-Be anime de nombreux ateliers notamment ceux du Piment asbl.

Depuis le mois de novembre 2009, AWSA-Be propose également aux associations des ateliers en lien avec les questions de santé et de genre. Ces animations spécifiques ont été conçues et réalisées à l'initiative de Khadija Ounchif, administratrice d'AWSA-Be et assistante sociale spécialiste dans le domaine de la santé sexuelle et affective.

Voici les ateliers réalisés cette année :

- Fin du programme d'ateliers avec les jeunes de l'AMO le Toucan le 16 janvier 2013
- Les ateliers au Piment asbl (voir ci-dessous point 4.6.1)
- Atelier avec les femmes en alpha du Vaartkapoen le 07 février 2013
- Atelier à l'ULB sur le harcèlement sexuel le 5 mars 2013
- Atelier au Gaffi dans le cadre de notre festival pour l'égalité et la diversité le 11 mars 2013
- Atelier à la Maison de la Participation dans le cadre de la Journée mondiale des femmes le 12 mars 2013
- Atelier à la Maison de Quartier de Charleroi sur le harcèlement sexuel le 15 mars 2013
- Intervention d'AWSA-Be pour "Le Piment" le 31 mai 2013
- Ateliers dans le cadre de la Semaine de la Démocratie européenne le 17 octobre 2013
 - Les animations en santé sexuelle et affective (voir point 5.3)



4.6.1. Ateliers au Piment

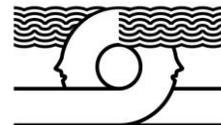
Le Piment asbl, 56 Rue de la Colonne 1080 Molenbeek-Saint-Jean les 25/01, 22/02, 22/03, le 19/04 et le 31/05

Chaque année, AWSA-Be réalise un programme d'animation portant sur le thème de l'égalité des genres avec les groupes du Piment asbl. Ces cinq ateliers visent à dénoncer les discriminations basées sur le genre, à casser les clichés et stéréotypes entretenus par la société sur le rôle de chaque sexe, à apprendre l'histoire du mouvement féministe, son rôle passé, actuel et futur, et enfin à permettre aux stagiaires de s'approprier la question et de s'initier à l'action pour les questions du genre. Au programme : des débats, des jeux de rôles où les participants sont confrontés à des discriminations liées au genre, une projection du documentaire "Une étrangère dans sa propre ville" de Khadija Al Salami, des enregistrements sonores et des témoignages récoltés sur les rôles des hommes et des femmes ainsi qu'une analyse sur le féminisme (définition, différents courants, situation actuelle, relation avec les religions, laïcité, etc.).

4.7. Participations et interventions externes

En plus de ses projets et activités, AWSA-Be est parfois invitée à participer ou à intervenir à d'autres colloques, formations ou conférences. En 2013, voici les projets externes auxquels nous avons pris part :

- Un séminaire du Cismoc «pudeur, islam et relations interculturelles » le 06/02
- Atelier de sensibilisation à « Femmes au café » au Vaartkapoen, 6/02/2013
- La manifestation dans le cadre des manifestations mondiales pour protester contre le terrorisme sexuel exercé sur les manifestantes en Égypte le 12/02
- « Anderlecht au féminin » en mars 2013
- « Woman Fighting » organisé par l'ULB en mars 2013
- « La démocratie est-elle incompatible avec les droits des femmes », intervention lors du festival « Aflam », 13/04/2013
- « Semaine de la Dignité Humaine », 19/04/2013 (date)

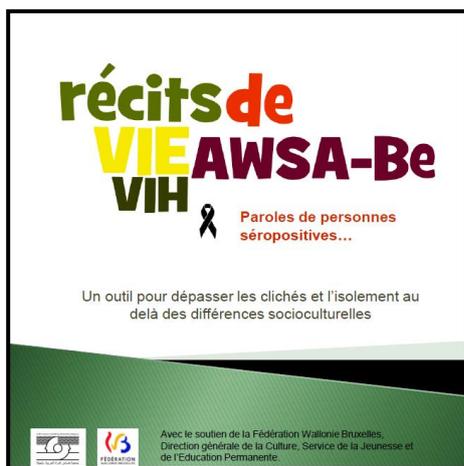


- « Bruxelles fête les femmes », 11/11/2013
- Présentation du film « Bahrein » au Festival « Elles tournent », 29/09/2013
- Animation à la maison de la Participation lors de la « Semaine de la Démocratie européenne », 17/10/2013
- « Femmes la Ville » organisé par Pianofabriek ou Vaartkapoen ??
- « Elles s'engagent »
- « We Tube, Smash Clichés in a groupe » organisé par le réseau belge de la Fondation Ana Lindh toute l'année 2013
- « Festival Millenium »
- Formation « Le genre comme condition du développement durable » organisée par le monde selon les Femmes le 4 octobre au Centre Amazone
- Formation organisée par Iteco et Bruxelles laïque
- Plateforme de lutte contre le Racisme
- « Solidarité internationale » organisée par la Ville de Bruxelles
- Festival Nomades organisé par la Compagnie des Nouveaux Disparus
- Ô Festival organisé par la commune de Saint Josse et la Compagnie des Nouveaux Disparus
- Séminaire euro-méditerranéen « Jeunesse euro- méditerranéenne face à la crise citoyenne, arts et transitions démocratiques » en mars 2013
- Forum Social Mondial en Tunisie en mars 2013
- Forum Méditerranéen de la Fondation Ana Lindh à Marseille en avril 2013
- Le 3 juin 2013 dans le cadre de la conférence/débat sur « Les violences faites aux femmes » au Sénat organisée par Maria Arena Formation santé aux gynécologues du CHU Saint Pierre le 26/09
- Formation santé avec partenaires de la commune Anderlecht le 22/10/13
- Semaine de sensibilisation pour les jeunes à la sexualité et au genre à l'Espace Maurice Carême en novembre 2013



5. LES ACTIONS D'AWSA-BE EN SANTE SEXUELLE ET AFFECTIVE

5.1. Projet : « Récits de Vie/vih : un outil et une conférence d'AWSA-Be »

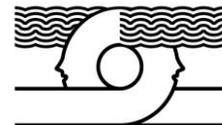


Depuis plusieurs années, AWSA-Be se mobilise régulièrement autour des questions de santé sexuelle et affective, du genre et du VIH/SIDA. Cette année notre projet santé phare était « Récits de VIE/VIH : un outil et une conférence d'AWSA-Be ». Lors de nos précédents projets en lien avec la thématique du VIH, nous avons remarqué, que les groupes communautaires ont tendance à se regrouper entre eux et que face à la maladie, de nombreux clichés subsistent, parfois véhiculés par les personnes séropositives elles-mêmes. Il nous a

semblé donc important de rassembler tout ce beau monde autour de la même table et d'en faire un groupe plus uni au-delà des différences culturelles et de vécu. Nous avons donc organisé une petite dizaine de rencontres-débats avec des personnes séropositives qui ont souhaité partager leurs vécus pour nous aider à sensibiliser et informer sur la thématique. Suite à ces rencontres, nous avons également réalisé un outil et une conférence pour élargir la prévention. Notre outil est composé d'un livret d'animation, de fiches et d'un « carnet de paroles » reprenant des extraits des échanges avec les personnes séropositives. Une vidéo de la conférence est également disponible.

Cet outil est donc le point de départ pour toute nouvelle animation et pour partager de nouveaux échanges. Les objectifs sont multiples :

- montrer les points communs de vécu, au-delà des différences socioculturelles et religieuses, comme l'acceptation de la maladie, les difficultés avec les proches et la famille, etc.
- informer : il y a encore beaucoup de méconnaissances, clichés et d'appréhension envers la maladie et envers les séropositifs qui sont à combattre dans différents milieux (écoles, milieu médical, etc.)
- sensibiliser : connaître et comprendre le VIH, les modes de transmission, le traitement qui permet que la vie continue au quotidien correctement. Mener un travail de



prévention contre les maladies sexuellement transmissibles de manière générale, nous sommes tous concernés.

- écouter et comprendre les vécus des personnes vivant avec le VIH sans jugement. En parler et briser les tabous.
- interpeller : partager et démontrer que peu importe les origines socioculturelles, l'orientation sexuelle, la religion, nous sommes et restons humains, mettre en évidence ce qui nous lie par une approche positive.

Avec le soutien de Swim For Life

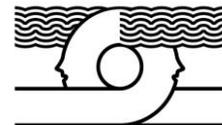
5.2. L'outil « Gérer la diversité dans le milieu des soins le cas des patients issus du monde arabe »

Cet outil est le fruit d'un travail de recherches sur le terrain et d'un sondage auprès des professionnels mené par Mariem Sarsari, assistante sociale, membre d'AWSA-Be. Diplômée en sexologie et sciences de la famille, elle a rencontré une dizaine de professionnels de la santé pour aborder, au cours d'entretiens individuels, les difficultés rencontrées par chacun suite aux différences socioculturelles et religieuses des patients originaires du monde arabe.

Les thématiques abordées dans cet outil sont la diversité dans les soins, l'interculturalité, la relation et la communication patient/professionnel de la santé, santé et islam, cultures et migration, sexualité, droits sexuels et reproductifs, etc. Et bien d'autres questions relevées par les professionnels de la santé analysées ici avec une approche positive et didactique... AWSA-Be souhaite également organiser des formations de professionnels en lien avec cet outil : des jeux et animations pour oser en parler et pour repartir avec des conseils pratiques!

5.3. « Sexualité et prévention sans tabou avec Dr. Amal Chabach »

Cet outil est le résultat de notre projet « Sexualité et prévention sans tabou » réalisé en 2012 avec le soutien de Swim For Life. Nous avons invité Dr. Amal Chabach, sexologue et psychothérapeute marocaine à Bruxelles à participer à de ateliers et notre conférence de sensibilisation auprès du GAMS et de Merhaba. Nous avons repris les meilleures réflexions pour en faire un outil qui libère la parole! Les thématiques abordées sont les questions d'égalité, de respect au sein du couple, de vie sexuelle, les difficultés au sein du



couple, l'éducation sexuelle, la première fois, le vaginisme et les problèmes érectiles, les contraceptions, les droits sexuels et reproductifs, le choix du partenaire, le droit au plaisir et au bien-être, les clichés et les questions de genre, etc.

5.4. Les animations et les formations de professionnels

Chaque année, AWSA-Be réalise des animations et des formations en lien avec les questions de santé et de genre. En proposant un regard alternatif sur les questions liées à la vie sexuelle et affective, en apportant aux femmes d'origine immigrée et à leurs partenaires, un espace d'expression interculturel différent du cadre habituel dans lequel on parle souvent d'elles, mais rarement avec elles, AWSA-Be veut ouvrir ce sujet, souvent considéré comme tabou et proposer une démarche active pour casser les préjugés et les stéréotypes véhiculés sur les patients séropositifs d'origine arabe tant dans la communauté d'origine que dans les sociétés d'accueil. En 2013, AWSA-Be a réalisé plusieurs formations et interventions menées principalement par Khadija Ounchif, assistante sociale au Cetim CHU Saint Pierre et administratrice d'AWSA-Be. Nous avons également collaboré avec Mariem Sarsari, assistante sociale ainsi qu'avec des associations de prévention santé et VIH/Sida de la Commune d'Anderlecht dans le cadre de la Semaine de sensibilisation pour les jeunes à la sexualité et au genre à l'Espace Maurice Carême. Voici les différents ateliers réalisés cette année :

- Ateliers avec le groupe de travail « Récits de Vieµ/VIH » les 24 mai, 28 juin, 12 juillet, 6 septembre, 13 septembre et 20 septembre
- La semaine de prévention Sida à Anderlecht du 18 au 22 novembre
- Rencontre avec des gynécologues le 25 septembre 2013 sur le thème de « La sexualité et Islam »



6. COMMUNICATION D'AWSA-BE ET MEDIAS

AWSA-Be est très active sur plusieurs fronts en même temps, elle réalise plusieurs projets et activités ainsi que des outils pédagogiques qui nécessitent une belle communication. Face au manque de ressource, nous avons eu auparavant quelques difficultés à promouvoir nos actions. Nous avons travaillé plus particulièrement cette année pour combler celles-ci et avons développé des stratégies afin de bénéficier d'une plus large visibilité. Voici ce qui nous avons mis en place pour faire connaître notre association davantage :

- Le kit presse d'AWSA-Be disponible sur notre site
- La consolidation du site d'AWSA-Be en trois langues
- La newsletter tous les deux mois
- Les communiqués de presse d'AWSA-Be pour la plupart de nos événements en français, néerlandais et parfois arabe
- L'agenda de l'AWSA Club

Au-delà de ces stratégies et cette plus grande visibilité, AWSA-Be fait également appel aux médias et a fait l'objet de quelques articles de presse.

Voici les différents passages en radio d'AWSA-Be :

- 27 février émission radio sur festival sur Radio Panik avec l'artiste Patricia Barakat pour présenter le festival d'AWSA-Be
- 5 mars , présentation du Festival artistique à l'émission « Paroles de Femme » sur Radio Al Manar
- 6 mars, présentation du Festival artistique sur Radio Al Manar
- 8 mars, présentation du Festival artistique sur Radio Al Manar
- Présentation de l'intervention d'AWSA-Be au « OH ! Festival » sur Radio Al Manar
- 5 novembre, présentation de la conférence « Ces femmes qui ont marqué les révolutions arabe » et l'exposition photo « Femmes du monde arab et révolutions » à l'émission « Paroles de Femmes » sur Radio Arabel (Al Manar)
- 26 novembre, Emission « Paroles de femmes » sur Radio AraBel (Al Manar), présentation de la conférence et projet récits de VIE/VIH



Voici un article écrit sur AWSA-Be :

- « Le harcèlement sexuel au cœur du débat » in « l'Avenir », 16/03/2013

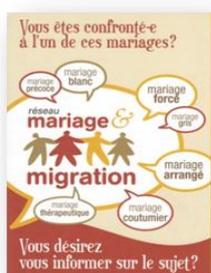
7. RESEAUX ET PARTENAIRES D'AWSA-BE EN 2013

7.1. Les réseaux

7.1.1. Le Réseau Mariage et Migration

Le Réseau Mariage et Migration est un réseau de réflexion et d'action regroupant 16 associations autour de la problématique des mariages en contexte de migration, dont les mariages forcés, précoces, précipités, gris, thérapeutiques, arrangés, coutumiers.

Le réseau a pour objectif de :



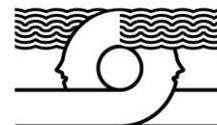
- mieux connaître les pratiques et analyser la réalité des associations afin de nourrir le réseau ;
- ouvrir le dialogue sur la question des mariages dans un contexte de migration ;
- réfléchir à des stratégies d'intervention ici, et avec les pays d'origine ;
- élaborer et porter des revendications vers les pouvoirs publics.

Les membres du réseau sont : *Vie féminine Bruxelles/ Maison Mosaique de Laeken, O.N.E Laeken (Bxl II), Médiation Locale de Molenbeek-Saint-Jean, Service communal d'aide aux victimes de Molenbeek-Saint-Jean (SCAV), La Voix Des Femmes, le Groupe Santé Josaphat, Le Monde selon les Femmes asbl, le GAMS, Entr'aide des Marolles, Home Victor Dupré asbl, BON asbl et AWSA-Be.*

Cette année, le réseau a connu quelques changements avec notamment une nouvelle équipe et un nouveau projet « Envie d'aimer », une campagne de prévention pour 2014. Si AWSA-Be n'a pas pu participer à toutes les réunions et rencontres, elle continue de suivre les actions menées par le réseau.

7.1.2. La Fondation Anna Lindh

Créée en 2005, la Fondation Anna Lindh est un réseau faisant la promotion du dialogue interculturel parmi 43 pays d'Europe et du pourtour méditerranéen. L'objectif est de contribuer au rapprochement des populations des deux côtés de la Méditerranée en vue d'améliorer le respect mutuel entre les cultures.



La Fondation Anna Lindh a lancé et soutenu des actions à travers différents domaines ayant un impact significatif sur les perceptions mutuelles des populations issues de cultures et de religions différentes, et a mis en place un réseau d'envergure régionale comptant à ce jour plus de 3000 organisations de la société civile travaillant dans des champs aussi divers que la culture, les arts, l'éducation, la jeunesse, la recherche, l'immigration, la communication, la gouvernance, le genre et l'environnement. Depuis 2009, AWSA-Be est membre du réseau belge de la FAL qui est porté aujourd'hui par l'Institut Médéa.

Nous avons participé à la réunion annuelle du Réseau le 17 décembre ainsi qu'à toutes les réunions du projet « We Tube, Smash Clichés in a Clip ». Il s'agit d'un concours vidéo qui donne l'opportunité aux jeunes de 15 à 25 ans de s'exprimer sur des thématiques de société qui les concernent en réalisant des clips vidéo qui s'amuse à déconstruire les clichés. La fin du concours aura lieu en février 2014 et les résultats seront présentés notamment au Maroc dans le cadre d'une rencontre de la FAL.

Nous avons également participé au Séminaire euro-méditerranéen « Jeunesse euro-méditerranéenne face à la crise citoyenne, arts et transitions démocratiques » organisé par la FAL en mars 2013 et au Forum Méditerranéen de la Fondation Ana Lindh à Marseille en avril 2013.





7.2. Les partenariats continus

7.2.1. Amazone asbl

Rue du méridien, 10 - 1210 Bruxelles

Site web : www.amazone.be

Depuis 2008, nos bureaux sont situés à Amazone, structure de soutien aux mouvements de femmes, qui met un espace bureau et des moyens logistiques à notre disposition pour un prix modéré. Les facilités offertes ainsi que le voisinage avec d'autres associations de femmes offrent un environnement stimulant et une bonne visibilité pour mettre en œuvre nos activités.

7.2.2. Tropismes Librairies

11, Galerie des Princes – 1000 Bruxelles

Site web : www.tropismes.be

Depuis la création d'AWSA-Be, nous proposons des stands livres au public lors de certaines de nos activités. Grâce au partenariat avec les Librairies Tropismes qui sélectionnent avec nous les livres adaptés à chaque activité et nous les confient en dépôt, nous pouvons faire connaître au public la littérature du monde arabe et valoriser ainsi plus particulièrement les femmes écrivaines originaires du monde arabe.

7.2.3. Al Manar Radio

Al Manar 28, Rue de la Loi 1040 Bruxelles

Site web: www.almanar.be

Depuis 2008, AWSA-Be a initié différentes émissions principalement de sensibilisation au VIH/Sida au sein de la radio belgo-maghrébine Al Manar. Cette année encore dans le cadre de notre festival, de nos expositions et conférence, nous avons multiplié les interventions radiophoniques en participant à plusieurs émissions de la radio Al Manar en français et en arabe. Radio Al Manar a changé de nom depuis 2013 et s'appelle désormais « AraBel ».

7.2.4. Le Piment asbl

Le Piment asbl : 56, rue de la Colonne, 1080 Molenbeek

Site web: www.lepiment.org

AWSA-Be a animé une quinzaine d'ateliers au sein du Piment asbl depuis 2009. Ces ateliers ont été animés dans le cadre des activités d'éducation permanente du Piment et ont porté notamment sur l'égalité des genres, le féminisme et les droits des femmes. Des



CDs réalisés et montés, reprenant l'ensemble des ateliers animés ont été produits et distribués aux participants.

7.2.5. Elles tournent asbl

rue du Méridien 10 -1210 Bruxelles

Site web: www.ellestournent-damesdraaien.org

Elles Tournent asbl a pour but de faire la promotion et la valorisation des femmes artistes oeuvrant dans l'audiovisuel.

Depuis plusieurs années, les organisatrices nous proposent de présenter un des films sélectionnés pour leur festival traitant d'un sujet touchant les femmes arabes. Outre la présentation du film, ces interventions donnent aussi lieu à un débat autour de nos thématiques et nous donnent l'opportunité de présenter AWSA-Be à un public intéressé par les questions féministes mais pas toujours sensibilisé aux questions relatives aux femmes d'origine arabe.

7.2.6. Le Gaffi asbl

Depuis 2011, AWSA-Be associe le Gaffi et leurs groupes de femmes à certaines rencontres de nos projets. Nous leur proposons des animations, principalement à partir de nos outils et des débats au sein de leurs locaux.

7.2.7. La Boutique Culturelle d'Anderlecht

En plus de nous aider à promouvoir nos événements et outils, la Boutique nous met à disposition gratuitement une salle de répétition pour notre chorale. Elle utilise aussi régulièrement nos outils pédagogiques. A plusieurs reprises, AWSA-Be a également exposé et réalisé des animations. Nous sommes à chaque fois ravies de collaborer et/ou de participer aux projets et rencontres de la Boutique.

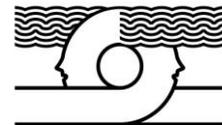
7.2.8. Le Curo Hall

En plus de nous aider à promouvoir nos événements et outils, le Curo Hall nous met à disposition gratuitement une salle pour nos cours d'arabe hebdomadaires. Cette année, nous avons aussi réalisé notre exposition d'artistes et notre défilé dans le cadre de notre festival pour l'égalité et la diversité dans le magnifique hall d'entrée.

7.2.9. Le centre culturel Escale du Nord d'Anderlecht et l'Espace Maurice Carême

Le centre culturel « Escale du Nord », rue du Chapelain n°1-1070 Anderlecht

Site internet : <http://www.escaledunord.net>



Depuis quelques années, AWSA-Be collabore dans le cadre de certaines actions comme Anderlecht au Féminin. Le centre « Escale du Nord » à Anderlecht a également hébergé auparavant notre exposition de photographies comme expliqué précédemment dans le cadre de la semaine de la solidarité.

7.2.10. La maison de quartier la Buanderie

Maison de quartier « La Buanderie » dans le cadre de la Quinzaine des femmes organisée par la Ville de Bruxelles, rue de la Buanderie, 1 - 1000 Bruxelles

En 2011, la thématique de la Quinzaine étant la violence faite aux femmes, AWSA-Be a réalisé une animation sur le « Choix du partenaire » pour aborder notamment les thèmes de mariages forcés et arrangés, à la maison de Quartier la Buanderie et en partenariat avec plusieurs associations du quartier. Cette année encore, nous avons réalisé une animation avec leur public dans le cadre d'une journée de réflexion sur la violence faite aux femmes. L'évènement « Quinzaine des femmes » est déplacé à mars 2014 mais la Ville de Bruxelles continue de soutenir des initiatives pour marquer la journée mondiale de lutte contre les violences faites aux femmes au mois de novembre.

7.3. Les nouveaux partenariats

Cette année, nous avons noué de nouveaux partenariats avec plusieurs organisations. Nous espérons pouvoir poursuivre notre collaboration avec elles dans le futur, notamment celles-ci :

7.3.1. La Maison de la Participation d'Anderlecht

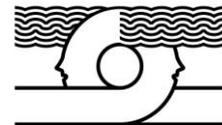
Maison de la Participation d'Anderlecht dans le cadre de la Semaine Européenne de la Démocratie, rue Wayez, 94-1070 Anderlecht

Site internet : <http://participation-anderlecht.be/spip.php?page=entree>

Dans le cadre la Semaine Européenne de la Démocratie, la Maison de la Participation d'Anderlecht a souhaité collaboré AWSA-Be sur le thème de l'Egalité. L'atelier proposé à cette occasion s'intitulait « AWSA joue toutes ses cartes pour l'Egalité ». Une animation avec un jeu de carte pour améliorer ses connaissances sur l'Egalité et les droits des femmes.

7.3.2. La Maison de Quartier de la Ville de Charleroi

AWSA-Be a été sollicitée par la Ville de Charleroi pour intervenir pour un débat sur le harcèlement après la diffusion du film « Les femmes du bus 678 » de Mohamed Diab. L'occasion pour nous de montrer les initiatives prises par AWSA-Be et d'autres associations dans le monde arabe pour lutter contre le harcèlement sexuel.



7.3.3. *Libiki*

Dans le cadre de la conférence « Récits de Vie/VIH, les séropositifs acteurs de la prévention », Boulevard Léopold II, 99 - 1080 Bruxelles.Belgique

Site internet : <http://libiki.eu/>

Dans le cadre de notre projet « Récits de Vie/VIH, tous ensemble pour le même combat », AWSA-Be a demandé à l'association Libiki d'intervenir lors de notre conférence qui a eu lieu le 29 novembre au Centre Amazone. Libiki est une association qui apporte un soutien psychologique, médical et social aux les veufs, veuves et orphelins des personnes atteints du VIH.

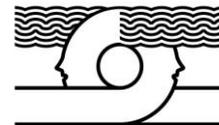
7.3.4. *Bus Info Santé*

Site internet : <http://www.bussante.be/>

Le Bus Info Santé est un Bus itinérant dans la ville d'Anderlecht qui a pour objectif d'informer et d'orienter sur les questions de Santé. Le Bus Info Santé a organisé un projet « Prévention Sida Anderlecht » en novembre 2013 lors duquel AWSA-Be a tenu un stand sur les « préjugés » en collaboration avec l'asbl Marhaba.

7.3.5 *Festival artistique*

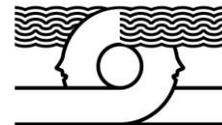
Dans le cadre du Festival artistique, AWSA-Be a collaboré avec la troupe de théâtre COMEDRAMA originaire d'Oujda au Maroc ainsi que de nombreuses artistiques originaires du monde arabe : Rihab Al Allal, Khadija Azizi, Patricia Barakat, Shadia Boudaka, Ghazwa Ezzeddine, Lamia Ghorbal, Rachida Kajjal, Mouna Laabi, Agnès Lalau et Marie Wardy.



8. SUBSIDES OBTENUS EN 2013

En 2013 nous avons bénéficié du soutien de :

- Madame la Ministre F. Laanan, Fédération Wallonie Bruxelles, Service Egalité des Chances pour notre projet « Ensemble pour l'égalité et les droits des femmes ! Outils et actions pour se connecter avec le monde arabe ».
- Monsieur le Ministre-Président C. Doukeridis, COCOF (Commission Communautaire française) pour notre projet « Ensemble pour l'égalité et les droits des femmes ! Outils et actions pour se connecter avec le monde arabe ».
- La Fédération Wallonie Bruxelles, Direction Générale de la Jeunesse et de l'Education Permanente
- Le CPAS de Wavre pour l'engagement d'Ali Bader sous article 60
- Le FIPI (Fonds d'Impulsion à la Politique des Immigrés) pour notre projet « A l'œuvre les artistes, tous ensemble pour l'égalité ! ».
- Le *Global Fund for Women via Catapult* pour notre projet « Femmes du monde arabe en action ! Un projet pour plus d'égalité et de dialogue interculturel en Belgique » qui se déroule d'octobre 2013 à septembre 2014.
- *Swim For Life* pour notre projet santé et genres « Récits de VIE/VIH : un outil et une conférence d'AWSA-Be ».
- La ville de Bruxelles, Solidarité Internationale pour l'organisation de notre conférence « Femmes du monde arabe et révolutions ».



9. CONCLUSION

Si l'année 2013 a commencé avec quelques incertitudes, elle se termine avec de belles perspectives en termes de projets et de financements pour AWSA-Be. Vous êtes de plus en plus nombreux à participer à nos actions, à nous soutenir, à nous interpeller pour notre expertise et pour des collaborations. 2013 a été marquée par un vent de nouveauté : des nouvelles rencontres avec diverses conférences, un grand festival de dix jours pour mettre à l'honneur les femmes et l'égalité, un concentré d'analyses avec notre nouvelle newsletter et nos outils, la concrétisation de notre nouveau site en trois langues et enfin, une équipe qui s'agrandit. Notre asbl n'aurait pu développer ses missions et ses ressources sans l'aide précieuse du Conseil d'administration, des bénévoles et de nos stagiaires motivées. Une spirale positive qui annonce déjà une année 2014 très engagée et chargée.

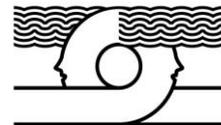
2014 sera marquée plus particulièrement par le cinéma, le théâtre et la littérature engagés du monde arabe avec notre projet « Droits des femmes par le cinéma et la littérature arabe, solidaires pour l'égalité! » soutenu par le FIPI et la COCOF. Au programme : des ciné-débats spécial « réalisatrices du monde arabe », des conférences thématiques, un spectacle chanté de notre chorale, des rencontres littéraires, du théâtre avec « La pièce de Fatima nommée Sophie » écrite par l'écrivain et journaliste iraquien Ali Bader qui a intégré notre équipe depuis fin 2013 et bien d'autres encore... Pour commencer l'année, nous allons également déménager dans un plus grand bureau mais toujours au sein d'Amazone, le Centre de ressources pour les questions féministes et les droits des femmes. Un début d'année qui nous plonge dans le féminisme, puisqu'AWSA-Be interviendra en février 2014 à deux colloques sur les questions de féminisme et genre.

Nous devons encore souligner que nous avons obtenu pour 2014 un soutien du *Global Fund for Women* via *Catapult*. Ce fonds, qui a une couverture géographique mondiale, apporte des subventions de soutien général aux organisations de femmes pour leur permettre notamment de renforcer leurs capacités. Outre le soutien financier, la reconnaissance par ce fonds international constitue un symbole fort de la pertinence de notre action. Nous visons également en 2014 une reconnaissance en éducation permanente par la Fédération Wallonie Bruxelles à titre permanent. Une année importante donc pour maintenir le cap en avant et consolider notre structure et nos ressources.

Enfin en 2014, nous allons souffler nos huit bougies, quel chemin parcouru depuis notre première soirée de solidarité en juin 2006 ! La fête que nous allons organiser au mois de juin sera l'occasion de faire le bilan de nos actions et de présenter nos outils avec une journée portes ouvertes et des formations.



Le bilan de nos activités nous amène aussi à faire le bilan de nos amitiés et soutiens et nous espérons que vous serez encore plus nombreux à promouvoir les droits des femmes du monde arabe.



10. REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier ici tout d'abord nos membres, sympathisants et donateurs qui, par leur soutien financier, moral ou amical, nous aident à aller de l'avant.

Notre action ne serait bien évidemment pas possible sans les pouvoirs subsidiaires qui nous ont témoigné leur confiance en nous accordant leur soutien.

Nous remercions aussi nos partenaires pour les relations efficaces et fructueuses autant que confiantes et amicales que nous tissons jour après jour.

Que toutes les personnes et organisations que nous avons rencontrées cette année et avec lesquelles nous avons collaboré ou qui nous ont soutenues d'une manière ou d'une autre trouvent ici l'expression de notre gratitude. Nous ne pouvons les citer nommément toutes tellement elles ont été nombreuses.

Parmi celles-ci :

- les associations qui ont accueilli AWSA-Be, pour des séances d'information, de formation, de sensibilisation,
- les artistes qui ont participé à notre festival, les membres de notre jury de sélection à notre concours photos et les intervenantes qui nous ont fait part de leur expertise à nos rencontres
- la troupe Comedrama et plus particulièrement Hadjria Amara pour son talent et son militantisme
- les responsables des différents lieux qui ont accueilli nos expositions photos ou artistiques,
- les conseils informatiques et techniques de Nidal, Ramy et Valentine
- nos choristes et musiciens et plus particulièrement Faïka, Karim et Renée pour leur soutien et l'organisation de notre chorale
- Noura, la Présidente d'AWSA-Be pour son expertise, son engagement permanent et pour ses multiples contributions...
- Khadija, sans qui nos actions en santé sexuelle et affective, ne pourraient se développer.
- Rachida qui fait vivre notre agenda de l'AWSA Club en plus de nous aider bénévolement
- Rania, notre professeure des cours d'arabe qui nous accompagne depuis longtemps
- Christian pour son talent de conteur et sa patience
- Emma, Morena, Joséphine et Norah pour avoir partagé leurs voix et leurs temps avec notre chorale



- Les participants du projet « Récits de VIE/VIH » pour leurs témoignages et militantisme.

Et bien sûr aussi :

- Valentina Camponovo, Bouchra El mkhoust, Virginie Sagesse et Mariem Sarsari pour leur engagement en plus de leur stage effectué auprès de nous
- nos membres et sympathisants qui ont participé de manière dynamique et enthousiaste à nos activités,
- nos membres du Conseil d'administration,
- nos coordinatrice et responsables de projet, Alicia, Ali, Fatma et Hanah, sans lesquelles les projets menés cette année n'auraient pas connu un tel succès.